

## **ПРОТОКОЛ**

### **ОДИННАДЦАТОГО ЗАСЕДАНИЯ СОВМЕСТНОЙ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ КОМИССИИ ПО ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОМУ, НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМУ И КУЛЬТУРНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ МЕЖДУ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ И ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ ИРАН**

Одиннадцатое заседание совместной межправительственной Комиссии по торгово-экономическому, научно-техническому и культурному сотрудничеству между Кыргызской Республикой и Исламской Республикой Иран (далее «Комиссия») состоялось 10-12 мая 2016 года в городе Бишкек (КР), что соответствует 21-23 ордибехешта 1395 года по солнечному календарю.

Кыргызскую часть Комиссии возглавил Министр транспорта и коммуникаций Кыргызской Республики Айдаров Замирбек Казакбаевич, иранскую – Министр дорог и градостроительства Исламской Республики Иран Аббас Ахмад Ахунди.

Составы делегаций обеих стран указаны в приложениях №1 и №2, далее «Стороны».

Заседание Комиссии состоялось в обстановке дружбы и взаимопонимания, и Стороны, путем обсуждения и обмена мнениями по темам, включенным в повестку дня Комиссии, в рамках внутренних законодательств договорились о нижеследующем:

#### **1. О ПРОГРАММЕ ДОЛГОСРОЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА**

В целях выполнения договоренностей, достигнутых в ходе официального визита Президента Кыргызской Республики А.Атамбаева в Исламскую Республику Иран 4-5 сентября 2015 года, кыргызской Стороной подготовлен проект Программы долгосрочного сотрудничества на период 2016-2026 годы и экземпляр этого проекта на русском языке предоставлен иранской Стороне.

Ввиду этого кыргызская Сторона вносит предложение иранской Стороне рассмотреть подготовленный проект документа.

#### **2. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО**

##### **2.1 Торговля**

1. Стороны подчеркнули необходимость приложения усилия для увеличения объемов торгового оборота между двумя странами и довести взаимный товарооборот в течение двух лет до 100 млн.долл. США.

2. Стороны договорились обмениваться статистическими данными и торговой информацией, а также своевременно информировать друг друга о проводимых тендерах в своих странах.

3. Иранская Сторона поощряет готовность компаний частного сектора к экспорту товаров, машин, оборудования и техники, нефтепродуктов и продуктов питания, изделий из стекла и пластмассы, текстильных изделий, медицинского оборудования, продукции сельского хозяйства, запрашиваемых Кыргызской Республикой.

4. Стороны выражают готовность к расширению выставочной деятельности и привлечению компаний для взаимного участия на выставках другой страны.

5. Торгово-промышленная палата Кыргызской Республики и Торгово-промышленная, горнорудная и сельскохозяйственная палата Исламской Республики Иран договорились о ежегодном обмене бизнес-делегациями по вопросам, представляющим взаимный интерес.

## **2.2 Инвестиции**

1. Стороны договорились принять меры по обмену торговыми и инвестиционными делегациями, а также проведению бизнес- и инвестиционных форумов в целях развития двустороннего сотрудничества.

2. Учитывая Соглашение о продвижении и взаимной защите инвестиций, (заключен 31 июля 1996 года, что соответствует 10 мордад 1375 года по солнечному календарю), Стороны разработали и в ходе 11-го заседания Комиссии подписали Протокол о создании кыргызско-иранского инвестиционного комитета.

3. Стороны, отметив важность стимулирования и устранения преград на пути увеличения объема иностранных инвестиций, подчеркнули важность сотрудничества в создании условий для деятельности иностранных инвесторов.

4. Стороны договорились обмениваться информацией об инвестиционных проектах, инвестиционных законах и положениях и предоставляемых правительствами льготах иностранным инвесторам в свободных экономических зонах и специализированных зонах.

5. Стороны подчеркнули важную роль совместного инвестирования как устойчивого элемента в экономических отношениях, и договорились оказывать содействие инвесторам в совместной реализации проектов в области инженерно-технических услуг, промышленности, горнорудной промышленности, фармацевтики, сельского хозяйства, оздоровительного туризма и т.д.

6. Кыргызская Сторона приветствовала решение иранской Стороны о выделении гранта в размере 1 млн. долл. США на строительство спортивного комплекса в городе Ош, Кыргызская Республика.

## **2.3 Свободные экономические зоны**

В целях развития кыргызско-иранских торговых отношений иранская Сторона предложила кыргызской Стороне использовать поощрения и специальные положения свободных зон Исламской Республики Иран и рассмотреть возможность инвестирования в текстильную и рыбную промышленность. Иранская Сторона в течение трех месяцев представит кыргызской Стороне информацию о других инвестиционных возможностях в свободных и специализированных зонах Ирана.

## **2.4 Сельское хозяйство**

1. Стороны подчеркнули важность реализации Протокола о намерениях о сотрудничестве в сфере сельского хозяйства между Министерствами сельского хозяйства Исламской Республикой Иран и Кыргызской Республики (заключен 5 сентября 2015 года, что соответствует 14 шахривара 1394 года по солнечному календарю, в г.Тегеран).

2. Иранская Сторона выразила готовность к экспорту различных видов минеральных удобрений в Кыргызскую Республику. Кыргызская Сторона в течение

трех месяцев предоставит иранской Стороне перечень потребностей в минеральных удобрениях.

3. Иранская Сторона выразила готовность к оказанию технической помощи в сфере сельского хозяйства, водных ресурсов, продуктов питания, а также перерабатывающей и упаковочной промышленности. Кыргызская Сторона в течении трех месяцев представит иранской Стороне перечень своих потребностей в этом направлении через дипломатические каналы.

4. Стороны подчеркнули важность обмена новейшими технологиями, особенно в сфере биотехнологий, органической сельхозкультуры, перерабатывающей промышленности, оказания консультативных услуг, внедрения передовых опытов и повышения квалификации специалистов.

5. Стороны договорились об обмене опытом и экспертами сельского хозяйства двух стран с оплатой расходов принимающей страной.

6. Иранская Сторона выразила готовность к передаче технических знаний с целью разведения и выращивания объектов аквакультуры в Кыргызской Республике.

7. Иранская Сторона предложила предоставить землю в долгосрочную аренду для экстерриториального посева Кыргызской Республике и было решено, что кыргызская Сторона, рассмотрев данное предложение, сообщит о своем решении.

8. По предложению кыргызской Стороны, Стороны договорились о сотрудничестве и обмену опытом в области развития хаал-индустрии.

## **2.5 Техническое регулирование, стандартизация и метрология**

1. Стороны согласились о сотрудничестве по ознакомлению с процедурами подтверждения соответствия (сертификация, декларирование) с целью снижения технических барьеров в торговле.

2. Учитывая членство двух стран в Организации Исламского Сотрудничества (ОИС), Стороны согласились сотрудничать в области Хаал индустрии с сохранением национальных интересов на международной арене.

3. Стороны, подчеркивая важность реализации заключенного Меморандума о намерениях по сотрудничеству с Центром по стандартизации и метрологии при Министерстве экономики Кыргызской Республики (заключен 21 мая 2007 года, что соответствует 31 ордибехшта 1386 года по солнечному календарю, в г.Тегеран), договорились развивать сотрудничество по направлениям стандартизации, метрологии, внедрения систем менеджмента и другим вопросам в рамках плана реализации договоренностей.

4. Стороны будут сотрудничать в рамках участия в международных и региональных организациях по стандартизации и оказывать необходимую поддержку представленным Сторонами проектам по разработке стандартов в указанные организации с сохранением национальных интересов двух Сторон и по другим вопросам, представляющим взаимный интерес.

## **3. СОТРУДНИЧЕСТВО В СФЕРЕ ЭНЕРГЕТИКИ**

### **3.1 Нефть и газ**

1. Кыргызская Сторона выразила заинтересованность в покупке сырой нефти из Исламской Республики Иран. Иранская Сторона согласилась, после получения



официального запроса, изучить данный вопрос и направить кыргызской Стороне ответ по дипломатическим каналам.

2. Иранская Сторона выразила готовность к изучению возможности обеспечения и продажи нефтехимических продуктов, запрашиваемых Кыргызской Республикой.

3. Иранская Сторона выразила готовность к проведению учебных и исследовательских курсов по вопросам нефти, газа и нефтепродуктов для экспертов и специалистов Кыргызской Республики. Кыргызская Сторона согласилась рассмотреть данное предложение и сообщить о своем решении иранской Стороне по дипломатическим каналам.

### **3.2 Электроэнергия**

1. Ведущие иранские компании в секторе водоснабжения и канализации выразили готовность участия в планировании и реализации проектов по строительству плотин, гидроэлектростанций, линий трубопроводов, водоочистных сооружений и канализаций, оросительных и дренажных каналов и т.п. в Кыргызской Республике. Кыргызская Сторона представит иранской Стороне соответствующие проекты по мере их готовности.

2. Иранская Сторона выразила готовность к строительству при совместном инвестировании новых предприятий и модернизации действующих предприятий по производству оборудования для секторов энергетики и водного хозяйства. Кыргызская Сторона представит иранской Стороне до конца 2016 года Перечень используемого в секторах энергетики и водного хозяйства оборудования и список действующих предприятий по производству оборудования для секторов энергетики и водного хозяйства.

3. Иранская Сторона выражает готовность к проведению краткосрочных учебных курсов и лабораторий для кыргызских экспертов и специалистов в Иране. Кыргызская Сторона не позднее трех месяцев после подписания настоящего Протокола информирует по дипломатическим каналам иранскую Сторону о потребностях в обучении.

4. Иранская Сторона выразила свою готовность к сотрудничеству с кыргызской Стороной по реализации таких энергетических проектов, как: строительство тепловых электростанций, электростанций комбинированного цикла, производство электричества от возобновляющихся источников, ремонт, сохранение и обеспечение запчастями указанных электростанций, развитие линий электропередач, реконструкция и развитие распределительных сетей Кыргызской Республики. Кыргызская Сторона представит иранской Стороне до конца 2016 года по дипломатическим каналам соответствующие проекты.

5. Стороны с целью обеспечения оперативности реализации договоренностей и определения сфер совместного сотрудничества, создадут совместный технический комитет по электроэнергии. Стороны договорились направить составы комитета для последующего проведения первого заседания на территории одной из Сторон по мере готовности.

6. Стороны договорились о том, что международная инженерная компания «Тана Энерджи» построит на условиях тендера одну малую или среднюю ГЭС в Кыргызской Республике по схеме ВОО с правом на ее эксплуатацию на один долгосрочный период.

Кыргызская Сторона окажет содействие и поддержку в рамках своего законодательства.

7. Стороны договорились о рассмотрении возможности заключения проекта Меморандума о взаимопонимании по сотрудничеству в сфере малой гидроэнергетики в ближайшее время.

#### **4. СОТРУДНИЧЕСТВО В СФЕРЕ ТРАНСПОРТА И КОММУНИКАЦИЙ**

##### **4.1 Транспорт**

1. Железная дорога Исламской Республики Иран выражает готовность к сотрудничеству в сфере вывоза, ввоза и транзита продукции Кыргызской Республики через территорию Ирана.

2. Железная дорога Исламской Республики Иран выражает готовность к сотрудничеству с Железной дорогой Кыргызской Республики в железнодорожной отрасли в области строительства, развития и реконструкции линий, производства и экспорта различных видов вагонов и других средств железнодорожного транспорта, оказание инженерно-технических и консалтинговых услуг (проведение ТЭО) и образовательное сотрудничество, после дополнительного обсуждения и согласования на двустороннем уровне.

3. Железная дорога Исламской Республики Иран выражает свою готовность к сотрудничеству с кыргызской Стороной в организации железнодорожных туров класса люкс в страны СНГ, а также смешанных железнодорожно-воздушных и железнодорожно-морских туров класса люкс.

4. Стороны отметили, что продвижение проекта строительства железной дороги Китай – Кыргызстан – Таджикистан – Афганистан – Иран должно проводиться под эгидой Организации Экономического Сотрудничества (ОЭС) в соответствии с Протоколом 4-го заседания по рассмотрению проекта строительства железной дороги Китай – Кыргызстан – Таджикистан – Афганистан – Иран, подписанного 15 октября 2015 года в городе Бишкек, Кыргызская Республика.

5. Учитывая важность коридора автомобильного транспорта Кыргызстан – Таджикистан – Афганистан – Иран (КТАИ) в развитии сотрудничества в сфере регионального автомобильного транспорта, обе страны подчеркнули важность скорейшего начала полевого исследования относительно коридора КТАИ, и было решено, что Стороны будут отслеживать указанные вопросы через секретариат Организации экономического сотрудничества в Тегеране.

6. Иранская Сторона выразила свою готовность к отправке в Кыргызстан преподавателей с целью проведения для кыргызских экспертов учебных курсов по международному транспорту, и относящейся к нему документации, а также другие курсы, вызывающие интерес этой страны. Кыргызская Сторона, приняв во внимание данное предложение, сообщит иранской Стороне по дипломатическим каналам об интересующих учебных курсах с подробной детализацией тематики в течение не более двух месяцев с даты подписания настоящего Протокола.

7. Стороны подчеркнули важность восстановления прямого авиарейса по маршрутам Тегеран – Бишкек – Тегеран или Мешхед – Бишкек – Мешхед, указанный в Протоколе о намерениях о сотрудничестве в сфере воздушного сообщения между двумя странами (заключен в г.Тегеран 5 сентября 2015 года, что соответствует 14 шахривара 1394 года по солнечному календарю).



Кыргызская Сторона окажет содействие и поддержку в рамках своего законодательства.

7. Стороны договорились о рассмотрении возможности заключения проекта Меморандума о взаимопонимании по сотрудничеству в сфере малой гидроэнергетики в ближайшее время.

#### **4. СОТРУДНИЧЕСТВО В СФЕРЕ ТРАНСПОРТА И КОММУНИКАЦИЙ**

##### **4.1 Транспорт**

1. Железная дорога Исламской Республики Иран выражает готовность к сотрудничеству в сфере вывоза, ввоза и транзита продуктов Кыргызской Республики через территорию Ирана.

2. Железная дорога Исламской Республики Иран выражает готовность к сотрудничеству с Железной дорогой Кыргызской Республики в железнодорожной отрасли в области строительства, развития и реконструкции линий, производства и экспорта различных видов вагонов и других средств железнодорожного транспорта, оказание инженерно-технических и консалтинговых услуг (проведение ТЭО) и образовательное сотрудничество при финансировании Кыргызской Республики.

3. Железная дорога Исламской Республики Иран выражает свою готовность к сотрудничеству с кыргызской Стороной в организации железнодорожных туров класса люкс в страны СНГ, а также смешанных железнодорожно-воздушных и железнодорожно-морских туров класса люкс.

4. Стороны отметили, что продвижение проекта строительства железной дороги Китай – Кыргызстан – Таджикистан – Афганистан – Иран должно проводиться под эгидой Организации Экономического Сотрудничества (ОЭС) в соответствии с Протоколом 4-го заседания по рассмотрению проекта строительства железной дороги Китай – Кыргызстан – Таджикистан – Афганистан – Иран, подписанного 15 октября 2015 года в городе Бишкек, Кыргызская Республика.

5. Учитывая важность коридора автомобильного транспорта Кыргызстан – Таджикистан – Афганистан – Иран (КТАИ) в развитии сотрудничества в сфере регионального автомобильного транспорта, обе страны подчеркнули важность скорейшего начала полевого исследования относительно коридора КТАИ, и было решено, что Стороны будут отслеживать указанные вопросы через секретариат Организации экономического сотрудничества в Тегеране.

6. Иранская Сторона выразила свою готовность к отправке в Кыргызстан преподавателей с целью проведения для кыргызских экспертов учебных курсов по международному транспорту, и относящейся к нему документации, а также другие курсы, вызывающие интерес этой страны. Кыргызская Сторона, приняв во внимание данное предложение, сообщит иранской Стороне по дипломатическим каналам об интересующих учебных курсах с подробной детализацией тематики в течение не более двух месяцев с даты подписания настоящего Протокола.

7. Стороны подчеркнули важность восстановления прямого авиарейса по маршрутам Тегеран – Бишкек – Тегеран или Мешхед – Бишкек – Мешхед, указанный в Протоколе о намерениях о сотрудничестве в сфере воздушного сообщения между двумя странами (заключен в г.Тегеран 5 сентября 2015 года, что соответствует 14 шахривара 1394 года по солнечному календарю).



#### **4.2 Коммуникации**

Стороны выразили заинтересованность в развитии сотрудничества в сфере коммуникаций и информационных технологий, и договорились обменяться предложениями по дипломатическим каналам.

### **5. СОТРУДНИЧЕСТВО В СФЕРЕ ПРОМЫШЛЕННОСТИ, ГОРНОРУДНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ЭКСПОРТА ИНЖЕНЕРНО-ТЕХНИЧЕСКИХ УСЛУГ**

#### **5.1 Промышленность, горнорудная промышленность**

1. Организация геологоразведочных работ Исламской Республики Иран выражает готовность к сотрудничеству по вопросам обмена техническими знаниями и реализации совместных геологоразведочных проектов, а также проведению совместных учебных курсов по геологии.

Кыргызская Сторона, рассмотрев настоящее предложение, направит иранской Стороне по дипломатическим каналам предложения по интересующим направлениям сотрудничества.

2. Организация развития и модернизации горнорудной промышленности Ирана (IMIDRO) выражает готовность к ведению совместной деятельности в следующих сферах:

- планирование, переработка и создание смежных отраслей в горнодобывающей промышленности и минеральных ресурсов двух стран;
- ведение соответствующей исполнительной, консультативной деятельности, предоставление инженерно-технических услуг, бизнес-услуг;
- инвестирование и соучастие в соответствующих производственных проектах и объектах;
- совершение банковских операций и привлечение необходимых кредитов при исполнении соответствующей деятельности;
- ведение учебной и научно-исследовательской деятельности.

3. Кыргызская Сторона поддержала предложение иранской Стороны относительно возможности подписания проекта Меморандума о взаимопонимании по сотрудничеству в области геоматических наук, геодезии и картографии между Государственной картографо-геодезической службой (Госкартографии) при Государственном агентстве по геологии и минеральным ресурсам при Правительстве Кыргызской Республики и Организацией по географии Исламской Республики Иран по окончании внутригосударственных процедур, требуемых законодательством двух стран. Сроки и место подписания указанного проекта документа будут согласованы по дипломатическим каналам.

Иранская Сторона в ходе 11-го заседания Комиссии передала кыргызской Стороне проект вышеуказанного Меморандума.

#### **5.2 Экспорт инженерно-технических услуг**

1. Ассоциация экспортеров инженерно-технических услуг Ирана, Союз компаний-подрядчиков Кыргызстана и Союз инженерно-консалтинговых компаний Кыргызстана договорились рассмотреть возможность подписания Протокола о намерениях и сотрудничестве по созданию совместной Ассоциации развития двустороннего сотрудничества в сфере инженерно-технических услуг в Кыргызской



Республике и Исламской Республике Иран для совместного участия в инфраструктурных проектах на международном уровне.

2. Ассоциация экспортеров инженерно-технических услуг Ирана выражает готовность к сотрудничеству с кыргызской Стороной по проведению двусторонних научно-образовательных и инженерно-технических семинаров в Кыргызской Республике.

Кыргызская Сторона рассмотрит данные предложения и сообщит о своем решении иранской Стороне по мере готовности по дипломатическим каналам.

## **6. СОТРУДНИЧЕСТВО В СФЕРЕ БАНКОВСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И СТРАХОВАНИЯ**

### **6.1 Банки**

1. Стороны договорились принять меры для установления и развития банковских отношений между центральными и коммерческими банками двух стран.

2. С целью увеличения уровня торгового взаимодействия, Стороны подчеркнули необходимость установления кредитных линий между банковскими системами двух стран.

3. С целью дальнейшего усиления банковских отношений между двумя странами, Стороны выразили готовность к обмену банковскими делегациями и поддержки открытия представительства, филиала или самостоятельного учреждения коммерческими и инвестиционными банками в своих государствах.

Национальный банк Кыргызской Республики выражает готовность оказать консультационное содействие и поддержку в разрешении вопросов, связанных с созданием банка, открытием филиалов и представительств коммерческих банков на территории Кыргызской Республики с учетом принятых Кыргызской Республикой международных обязательств.

4. Банк «Тоусе Садерат Ирана» для упрощения долгосрочных закупок товаров и услуг для кыргызских импортеров выражает готовность обеспечить экспорт товаров и услуг из Исламской Республики Иран в Кыргызскую Республику в рамках упрощения выделения кредитных средств покупателю и страхового обеспечения иранским Фондом гарантий экспорта.

5. Иранский Фонд гарантий экспорта выражает свою готовность к покрытию кредитов, предоставленных банками и иранскими экспортерами кыргызским банкам/покупателям после рассмотрения вопроса.

6. Стороны в ходе заседания межправительственной Комиссии согласовали и подписали Меморандум о взаимопонимании между Государственной службой финансовой разведки при Правительстве Кыргызской Республики и Центром финансовой разведки и борьбы с отмытием денег Исламской Республики Иран в сфере сотрудничества по обмену информацией, связанной с отмытием преступных доходов и финансированием терроризма.

### **6.2 Страхование**

Центральное страхование Исламской Республики Иран выражает готовность к расширению направлений сотрудничества в области страхования, таких, как: обмен опытом, техническое обучение, перестрахование сделок, создание инфраструктуры



для открытия филиалов и представительств страховых компаний в рамках законодательств Исламской Республики Иран и Кыргызской Республики.

## **7. СОТРУДНИЧЕСТВО В СОЦИАЛЬНОЙ СФЕРЕ**

### **7.1 Наука и образование**

1. Иранская Сторона выражает готовность к подписанию Протокола о намерениях о сотрудничестве в научно-образовательной сфере с Кыргызской Республикой.

2. Иранская Сторона выражает готовность к сотрудничеству с кыргызской Стороной в сфере создания научно-технологических парков.

3. Иранская Сторона выражает готовность к экспорту научной продукции университетов и высших образовательных центров в Кыргызскую Республику.

4. Иранская Сторона выражает готовность к разработке совместных проектов сотрудничества с Кыргызской Республикой, направленных на производство научной продукции.

5. Иранская Сторона выражает готовность к предоставлению годовых образовательных стипендий гражданам Кыргызской Республики с приоритетом обучения персидского языка и литературы.

### **7.2 Культура**

1. Стороны договорились для реализации Соглашения о культурном сотрудничестве между двумя странами, принять меры по подготовке и подписанию Рабочей программы сотрудничества в сфере культуры и искусства до конца 2016 года.

2. Кыргызская Сторона согласилась оказывать необходимую поддержку в дальнейшей деятельности Культурного представительства при Посольстве Исламской Республики Иран в Кыргызской Республике.

3. Стороны заявили о своей готовности, в соответствии со статьей 3 пунктом 1 Меморандума о сотрудничестве между Государственной телерадиокомпанией Исламской Республики Иран и Министерством культуры, информации и туризма Кыргызской Республики (подписанного 5 сентября 2015 года, что соответствует 14 шахривара 1394 года по солнечному календарю в городе Тегеран, Исламская Республика Иран), обмениваться аудиовизуальной продукцией, в том числе фильмами, сериалами, документальными и спортивными передачами.

4. Государственная телерадиокомпания Исламской Республики Иран готова, в соответствии со статьей 5 пунктом 2 Меморандума о сотрудничестве между Государственной телерадиокомпанией Исламской Республики Иран и Министерством культуры, информации и туризма Кыргызской Республики (подписанного 5 сентября 2015 года, что соответствует 14 шахривара 1394 года по солнечному календарю в городе Тегеран, Исламская Республика Иран) к продаже оборудования и предоставления технических услуг государственным и частным телерадиокомпаниям Кыргызской Республики.

### **7.3 Туризм**

1. Стороны подчеркнули важность сотрудничества в сфере оздоровительного туризма и совместных исследований относительно экотуризма.



2. Стороны подчеркнули важность привлечения частных секторов туризма двух стран для активного участия и соучастия в туристических фестивалях и выставках, а также проведения туристических недель в обеих странах с целью культурного развития местных обществ.

3. Стороны, подчеркивая важность взаимного сотрудничества в сфере представления и рекламы природной туристической привлекательности обеих стран, будут создавать короткометражные видеоролики и брошюры на трех языках с целью защиты и сохранения культурно-исторического и природного наследия и приложат усилия для развития туризма на Шелковом Пути.

4. Иранская Сторона выражает готовность к вручению разрешения информационного представительства по туризму в Кыргызскую Республику.

#### **7.4. Здравоохранение**

Стороны с целью развития и укрепления двустороннего сотрудничества в различных областях здравоохранения выражают готовность подписать до конца 2016 года Протокол о намерениях о совместном сотрудничестве в сферах здравоохранения, медицины, фармацевтики и медицинского оборудования между Министерством здравоохранения Кыргызской Республики и Министерством здравоохранения, медицины и медицинского образования Исламской Республики Иран. Стороны договорились, в течение одного месяца после подписания указанного Протокола о намерениях, обменяться проектами оперативного Плана действий по представлению членов своей рабочей группы для реализации и проведения первого заседания совместной рабочей группы.

### **8. МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО**

1. Стороны договорились о развитии межрегионального сотрудничества между провинциями Исламской Республики Иран и областями Кыргызской Республики в сфере туризма, защиты окружающей среды, сельского хозяйства, торговых взаимоотношений, инвестирования, цветоводства и растениеводства, науки и техники.

2. Стороны договорились о проведении совместных выставок экономических возможностей и создании совместных консорциумов по экспорту между провинциями Гилан, Голестан и Мазандаран с областями Кыргызской Республики.

3. Стороны подчеркнули важность своевременного информирования о маркетинге, соответственно с экономической и торговой ситуацией и событиям в двух странах.

4. Стороны, подчеркивая важность развития регионального сотрудничества двух стран, договорились об организации визита губернатора провинции Хорасан Разави Исламской Республики Иран в Ошскую область Кыргызской Республики. Сроки визита Стороны согласуют через дипломатические каналы.

5. Провинция Мазандаран выражает свою готовность к сотрудничеству с кыргызской Стороной в сферах протеиновых, молочных, сельскохозяйственных продуктов, а также продуктов цветоводства и растений, рыбоводства, морепродуктов. Кыргызская Сторона рассмотрит данные предложения и в течении четырех месяцев сообщит о своей заинтересованности в сотрудничестве.



6. Провинция Мазандаран и Иссык-Кульская область выразили готовность к сотрудничеству в сферах экономики, торговли, инвестиций, науки и культуры, а также реализации ранее достигнутых договоренностей и Протоколов о намерениях.

\*\*\*\*\*

Стороны договорились о проведении двенадцатого заседания Комиссии в 2018 году по григорианскому календарю в г.Тегеран. Стороны согласуют точную дату проведения данного заседания по дипломатическим каналам.

Настоящий Протокол подписан в городе Бишкек 12 мая 2016 года, что соответствует 23 ордибехешта 1395 года по солнечному календарю, на персидском и русском языках. Оба экземпляра имеют одинаковую силу.

Со стороны  
Кыргызской Республики  
Замирбек Айдаров



Со стороны  
Исламской Республики Иран  
Аббас Ахунди



**Состав кыргызской части**

**11-го заседания Совместной межправительственной Комиссии  
по торгово-экономическому, научно-техническому и  
культурному сотрудничеству между  
Кыргызской Республикой и Исламской Республикой Иран**

Айдаров Замирбек Казакбаевич	- министр транспорта и коммуникаций Кыргызской Республики;
Курманова АйдайЭркиновна	- статс-секретарь Министерства экономики Кыргызской Республики;
Темирбекова Айнура Кубанычбековна	- заместитель министра культуры, информации и туризма Кыргызской Республики;
Керималиев Жаныбек Калканович	- заместитель министра сельского хозяйства и мелиорации Кыргызской Республики;
Абдыжапарова Бубуйра Самыйбековна	- заместитель директора Департамента Азии и Африки Министерства иностранных дел Кыргызской Республики;
Джусупов Тимур Джолчуевич	- член правления Национального банка Кыргызской Республики (по согласованию);
Эшназаров Наби Асанович	- начальник управления геологии Государственного агентства по геологии и минеральным ресурсам при Правительстве Кыргызской Республики;
Байбосунов Нурлан Мокушевич	- член Исполнительного совета Государственной службы регулирования и надзора за финансовым рынком при Правительстве Кыргызской Республики;
Калматова Бурул Калматовна	- начальник отдела политики развития страхования Государственной службы регулирования и надзора за финансовым рынком при Правительстве Кыргызской Республики;
Давлеталиев Амангельды Сатарович	- старший вице-президент Торгово-промышленной палаты Кыргызской Республики (по согласованию);



Капаров МухамматНурматович	- заместитель директора Центра по стандартизации и метрологии при Министерстве экономики Кыргызской Республики;
Ирсалиев Дуйшен Исмаилович	- генеральный директор Свободной экономической зоны «Бишкек» (по согласованию);
Кудайбердиева Айзада Бердибековна	- главный специалист управления внешних связей Министерства экономики Кыргызской Республики – ответственный секретарь Комиссии.
Эсенкулов НурмаматЖокенович	- заместитель министра образования и науки Кыргызской Республики;
Муканбетов Санжар Турдукожоевич	- председатель Государственной службы регулирования и надзора за финансовым рынком при Правительстве Кыргызской Республики;
Садыков Болот Алымкулович	- статс-секретарь Государственной службы финансовой разведки при Правительстве Кыргызской Республики;
Сатыбалдиев НарынбекМадыярович	- начальник управления охраны недр и горнодобывающей промышленности Государственного агентства по геологии и минеральным ресурсам при Правительстве Кыргызской Республики;
Чекелов Мурат Абакирович	- начальник управления таможенного сотрудничества Государственной таможенной службы при Правительстве Кыргызской Республики;
Курамаев Байкадам Курамаевич	- заведующий отделом международного сотрудничества Министерства труда и социального развития Кыргызской Республики;
Садырбеков КубатбекКаныбекович	- заведующий отделом международного сотрудничества Министерства здравоохранения Кыргызской Республики;
Абдыкеримов Канат Абдыжапарович	- директор Дирекции по проектированию и строительству железных дорог ГП «Национальной компании «Кыргызтемиржолу»;
Катанаев Александр Георгиевич	- директор Государственной картографо-геодезической службы при Государственном

агентстве по геологии и минеральным ресурсам при  
Правительстве Кыргызской Республики;

Савин  
Вячеслав  
Валерьевич

- главный инженер Государственной картографо-  
геодезической службы при Государственном  
агентстве по геологии и минеральным ресурсам при  
Правительстве Кыргызской Республики;

Осокеева  
Зарема Шарыпбековна

- ведущий инспектор отдела лицензирования  
управления методологии надзора и лицензирования  
Национального банка Кыргызской Республики;

Кутушев  
Аскар  
Абдыманапович

- экономист отдела международного  
сотрудничества Национального банка Кыргызской  
Республики;



### Состав иранской части

11-го заседания Совместной межправительственной Комиссии  
по торгово-экономическому, научно-техническому и  
культурному сотрудничеству между  
Кыргызской Республикой и Исламской Республикой Иран

Аббас Ахунди	- министр дорог и градостроительства сопредседатель с иранской Стороны;	Министерство дорог и градостроительства ИРИ
Тимур Башир Гонбади	- куратор отдела по международным вопросам и экспорта инженерно-технических услуг;	
Саман Садеги	- эксперт по делам Кыргызстана;	
Расул-Заде	- эксперт по экспорту инженерно-технических услуг;	
Хассанали Доулат-Абад		
Али Федаи Лимаи	-руководитель протокола;	
Фатеме Нури	Ответственный специалист за регламентацию документов;	
Хоссейн Ашури	- заместитель по эксплуатации и маршрутам движения;	Организация Железной Дороги ИРИ
Мохаммад Сейфи	-переводчик;	Главное управление протокола
Шариф-Абади		Министерства иностранных дел ИРИ
Бижан Гамари	-представитель отдела по контролю;	Отдел по контролю зарубежных поездок госслужащих ИРИ
Алиреза Тораби-Кия	-заместитель председателя Второго управления СНГ;	Главное управление СНГ и Кавказа
		Министерства иностранных дел ИРИ
Аббас Ахмади	-эксперт по международному праву и обязательствам;	Главное управление по международному праву Министерства иностранных дел ИРИ

Абольфазль Кудай	-генеральный директор Главного управления торговли Америки и Европы;	Организация развития торговли Ирана
Хоссейн Эсмаили Шахмирзаи Алиреза Мирвейси	-генеральный директор по делам Европы; -эксперт по юриспруденции отдела зарубежных инвестиций;	Министерство нефти ИРИ Организация инвестиций, экономической и технической помощи Ирана
Али Акбар Будаги	-заместитель директора;	Центр финансовой информации и борьбы с отмыванием денег
Хамид Бахираи	-заместитель председателя по торговли;	Организация по географии Вооруженных Сил ИРИ
Хамед Асгари Заде	-эксперт по созданию и развитию инфраструктуры горнорудной промышленности;	Организация развития и модернизации горнорудной промышленности (IMIDRO)
Али Хаким Пур	-председатель управления Центральной Азии и Кавказа;	Организация культуры и исламской ориентации
Фатеме Раджап Али Джаверди	-сотрудник управления по международным отношениям и профильным организациям;	Министерство Сельского Хозяйство
Хомаюн Накунам	-генеральный директор отдела оценки экспортируемых и импортируемых товаров;	Национальная организация стандартизации Ирана
Саид Аббаси	-генеральный директор отдела координации вопросов инвестиции;	Министерство внутренних дел ИРИ